

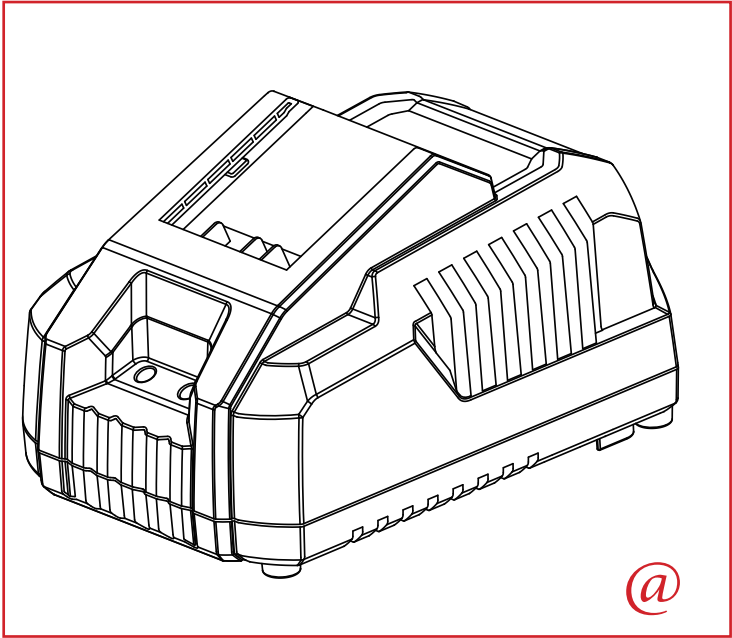
FFCL20-04

环保

受控
未经书面许可 不得翻印/复制

此虚线框内不印刷

物料编码:		
90540600690		
标记	处数	ECN 编号
@	2	ECN-00038260
设计		
校对		
审核 周梦娇		
批准 陆怀		
日期 2024-04-25		
材质 70g 双胶纸 A5 SIZE 本零件须符合 东成环保要求		
注意: ①制作过程中,如需调整, 请与我司包装组沟通确认; ②图纸上红色框与红色@只作 为修改处标记,勿印刷!! ③使用防锈钉或不锈钢钉		



EN	OPERATION INSTRUCTIONS	2
DE	BETRIEBSANLEITUNGEN	7
FR	INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT	13
ES	INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO	18
IT	ISTRUZIONI OPERATIVE	23

GENERAL SAFETY WARNINGS (For All Battery Chargers)



WARNING!

Read and understand all instructions.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious personal injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Warning: Do not recharge non-rechargeable batteries.
For indoor use only.

It is recommended to place the battery in a well ventilated area during charging.

UK power plug warnings:

Your product is fitted with an BS 1363-1 approved electric plug with internal fuse approved to BS 1362.

If the plug is not suitable for your socket, it should be removed and an appropriate plug should be fitted in its place by an authorized customer service agent. The replacement plug should have the same fuse rating as the original plug.

The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard and should never be inserted into a mains socket elsewhere.

Work Area Safety

1. Do not operate battery charger in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust.

Electrical Safety

1. The plug of battery charger must match the outlet. Never modify the plug in anyway. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

2. Do not expose battery charger to rain, snow or wet conditions.
3. Protect battery charger against heat, oil, sharp edges and moving parts.

Battery Charger Use and Care

1. Store battery charger out of reach of children and do not allow persons unfamiliar with the battery charger or these instructions to operate the charger.
2. To be safe, disabled, retarded, untrained people or people disable to operate independently, including young children, are discouraged to operate the battery charger without supervision. Young children should be supervised to ensure that they do not play with the charger.
3. Make sure that the AC voltage of the power source meets the requirement specified on the nameplate of the battery charger. Be sure to charge in a well ventilated area without inflammables.
4. When finishing charging, please power down before taking away the battery from the charger. Do not leave the battery in the charger for long time.
5. Always unplug the charger before performing any kind of work on it (e.g. maintenance, cleaning, etc.). Only use soft and dry cloth to wipe the body of battery charger. Do not clean the charger with wet cloth, thinner, gasoline or other volatile solvents.
6. This battery charger is only designed for charging of original 18V (20V MAX) Li-ion battery. Use of other type of battery or charger, e.g. imitated, modified or with other brand, may result in a risk of battery burst causing personal injury and property damage.
7. Do not disassemble the battery charger. Be careful not to drop, shake or strike the battery charger. Store battery charger in a moisture-proof and anti-frost area.
8. Never use the battery charger for other purposes or for other manufacturer's batteries.
9. Make sure no foreign bodies in the cradle of the battery charger before inserting the battery and avoid dirty or moisture.
10. Do not dispose of damaged or worn out battery charger into household waste.
11. Do not charge for damaged battery.

12. Never charge for non-rechargeable batteries, otherwise may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
13. Do not operate the battery charger when the environmental temperature is under 5°C or higher than 40°C; Otherwise may cause damage to the battery or disable for charging. It may be unable to charge when the environmental temperature is under 0°C.
14. Do not use battery charger with damaged electric plug or cord. To avoid any risk of injury, take the damaged charger to a qualified serviceman or an authorized center to replace the cord and plug. Only use original cord and plug.
15. To avoid the risk of electric shock, do not touch the metal of output connecting parts.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

WARNING!

MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

Symbol



Before charging,read the instructions.



For indoor use only



Class II equipment



FUSE-LINK



Conformity of EC



According to the European Waste Directive 2012 / 19 / EU on Electrical and electronic equipment and the current national laws, electric tools that are no longer available must be collected separately and disposed of properly.

SPRCIFICATIONS

The battery charger can be used to recharge for rechargeable Li-ion BATTERY PACK under normal circunstance.The working temperature of the battery charger is between 5°C and 40°C with the humidity ≤ 90% RH.

Model	FFCL20-04					
Charging Voltage	110-240V					
Charging Current	4.0A					
Charging Frequency	50-60Hz					
Input Power	100W					
Applicable Battery Pack Voltage	18V===					
Number Of Battery Packs That Can Be Recharged At One Time (Max)	1					
Applicable Battery Cartridge Capacity	2.0 Ah	2.5 Ah	4.0 Ah	5.0 Ah	6.0 Ah	8.0Ah
Full Charging Time	≈ 35min	≈ 45min	≈ 65min	≈ 80min	≈ 95min	≈ 125min
Insulation Class	Double Insulation					

NOTE: Actual Charging Voltage according to the nameplate indicates.
Due to the continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without prior notice.

INSTRUCTIONS FOR OPERATION

Battery Charing

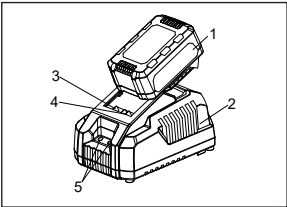
CAUTION:

●Make sure that the AC voltage of the power source meets the requirement specified on the nameplate of the charger.

- 1.Plug the battery charger into the proper AC power source.The charging indicator light will flicker in green color and the charger operates in standby mode.
- 2.Insert the battery pack fully into the battery charger to start charging.

The battery pack will only be partially charged at the time of delivery. Please recharge the battery pack indoors before formal operation.

In the environment with high temperature or after using for a long time. The machine may get hot. Please do not charge it immediately at this time, but charge it after the battery pack is cooled. Otherwise, the service life of the battery pack will be shortened or the battery pack will not be charged due to overheating.



- 1.Battery Pack
- 2.Charger
- 3.Negative Terminal
- 4.Positive Terminal
- 5.Indicator Light

Charging Indicator Light

The battery charger can detect some sort of failure caused by the battery and indicates by the statuses of the red and green indicator lights.

When a failure occurs,remove the battery and then insert it into the charger again.if the failure continues,change with a new battery.If the new battery can be charged,then the old battery maybe damaged.If the charging indicator lights indicate same failure as before while changing with a new battery,the the charger maybe damaged,take the charger to be repaired by qualified serviceman.

The following chart lists the relations between the statuses of charging and charging indicator lights.

Descriptions of Charging Status	Icons	Icons of Charging Indicator Lights		Descriptions of Charging Indicator Lights
		Green Light	Red Light	
Plug the charger into a proper outlet				Green light flickers, red light extinguished
During charging				Green light extinguished, red light keeps flickering steadily
Charge complete				Green light keeps up steadily, red light extinguished
Abnornity occurs on the battery				Green and red light flicker alternately
The temperature of the battery is under 0°C or higher than 45°C				Green light extinguished, red light flickers

**ALLGEMEINE
SICHERHEITSHINWEISE
(Für alle Batterieladegeräte)**



WARNUNG!

**Lesen und verstehen Sie
alle Anleitungen.**

**Die Nichtbeachtung aller unten
aufgeführten Anleitungen
kann zu Stromschlägen,
Bränden und/oder schweren
Verletzungen führen.**

**Bewahren Sie alle Warnungen
und Anleitungen zum späteren
Nachschlagen auf.**

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Kinder dürfen die Reinigung und Benutzerwartung nicht ohne Aufsicht durchführen. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

WARNUNG! Nicht wiederaufladbare Batterien bitte nicht aufladen.

Kann nur im Innenbereich verwendet werden.

Es wird empfohlen, den Akku während des Ladevorgangs an einem gut belüfteten Ort zu platzieren.

**Warnhinweise zum britischen
Netzstecker:**

Ihr Produkt ist mit einem nach BS 1363-1 zugelassenen Netzstecker mit einer nach BS 1362 zugelassenen internen Sicherung ausgestattet.

Wenn der Stecker nicht für Ihre Steckdose geeignet ist, sollte er entfernt und ein entsprechender Stecker von einem autorisierten Kundendienstmitarbeiter angebracht werden. Der Ersatzstecker sollte den gleichen Sicherungswert wie der Originalstecker haben.

Der abgetrennte Stecker muss zur Vermeidung einer möglichen Stromschlaggefahr entsorgt werden und darf niemals anderswo in eine Steckdose gesteckt werden.

Sicherheit am Arbeitsplatz

1. Betreiben Sie das Batterieladegerät nicht in

explosionsgefährdeten Bereichen, wie z. B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub.

Elektrische Sicherheit

1. Der Stecker des Batterieladegeräts muss an die Steckdose passen. Modifizieren Sie den Stecker in keiner Weise. Unmodifizierte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines Stromschlags.
2. Setzen Sie das Batterieladegerät nicht Regen, Schnee oder Nässe aus.
3. Schützen Sie das Batterieladegerät vor Hitze, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen.

Verwendung und Pflege des Batterieladegeräts

1. Bewahren Sie das Batterieladegerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf und lassen Sie das Ladegerät nicht von Personen bedienen, die mit dem Batterieladegerät oder diesen Anleitungen nicht vertraut sind.
2. Aus Sicherheitsgründen werden Menschen mit Behinderungen, geistigen Behinderungen, ungeschulte

Personen oder Personen, die nicht selbstständig arbeiten können (einschließlich Kleinkinder), nicht dazu ermutigt, Batterieladegeräte ohne Aufsicht zu betreiben. Kleine Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Ladegerät spielen.

3. Stellen Sie sicher, dass die Wechselspannung der Stromquelle den auf dem Typenschild des Batterieladegeräts angegebenen Anforderungen entspricht. Achten Sie darauf, in einem gut belüfteten Bereich ohne brennbare Stoffe aufzuladen.
4. Schalten Sie nach Beendigung des Ladevorgangs das Batterieladegerät aus, bevor Sie die Batterie aus dem Ladegerät nehmen. Lassen Sie die Batterie nicht für längere Zeit im Ladegerät.
5. Trennen Sie das Ladegerät immer vom Netz, bevor Sie Arbeiten daran durchführen (z. B. Wartung, Reinigung usw.). Verwenden Sie zum Abwischen des Batterieladegeräts nur weiches und trockenes Tuch. Reinigen Sie das Ladegerät nicht mit nassem

- Tuch, Verdünner, Benzin oder anderen flüchtigen Lösungsmitteln.
6. Dieses Batterieladegerät ist nur zum Aufladen von originalen 18V (20V MAX) Li-Ionen-Batterien bestimmt. Die Verwendung eines anderen Typs von Batterie oder Ladegerät, z.B. nachgeahmt, modifiziert oder von einer anderen Marke, kann zu einem Risiko führen, dass die Batterie platzt und persönliche Verletzungen und Sachschäden verursacht.
7. Zerlegen Sie das Batterieladegerät nicht. Achten Sie darauf, dass Sie das Batterieladegerät nicht fallen lassen, schütteln oder schlagen. Lagern Sie das Batterieladegerät an einem feuchtigkeits- und frostsicheren Ort.
8. Verwenden Sie das Batterieladegerät niemals für andere Zwecke oder für Batterien anderer Hersteller.
9. Stellen Sie vor dem Einsetzen der Batterie sicher, dass sich keine Fremdkörper in der Ladestation des Batterieladegeräts befinden und vermeiden Sie Schmutz oder Feuchtigkeit.
10. Entsorgen Sie beschädigte oder abgenutzte Batterieladegeräte nicht im Hausmüll.
11. Laden Sie beschädigte Batterien nicht auf.
12. Laden Sie niemals nicht wiederaufladbare Batterien auf, da es sonst zu Überhitzung, möglichen Verbrennungen und sogar zu einer Explosion kommen kann.
13. Betreiben Sie das Batterieladegerät nicht, wenn die Umgebungstemperatur unter 5°C oder über 40°C liegt; andernfalls kann die Batterie beschädigt werden oder nicht aufgeladen werden. Es kann möglicherweise nicht aufgeladen werden, wenn die Umgebungstemperatur unter 0 °C liegt.
14. Verwenden Sie kein Batterieladegerät mit beschädigtem Stecker oder Kabel. Um jegliche Verletzungsgefahr zu vermeiden, übergeben Sie das beschädigte Ladegerät bitte einem qualifizierten Wartungstechniker oder einem autorisierten Zentrum, um das Kabel und den Stecker auszutauschen. Verwenden Sie nur Originalkabel und -stecker.

15. Um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden, berühren Sie nicht das Metall der Ausgangsanschlussteile.

DIESE ANLEITUNGEN AUFBEWAHREN.

WARNUNG!

MISSBRAUCH oder
Nichtbeachtung der in dieser
Anleitung aufgeführten
Sicherheitsregeln kann zu
schweren Verletzungen führen.

Symbol



Lesen Sie vor dem Aufladen die Anweisungen.



Kann nur im Innenbereich verwendet werden.



Ausrüstung der Klasse II



SICHERUNGSLEITUNG



EG-konform



Gemäß der europäischen Abfallrichtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronikgeräte und der aktuellen nationalen Gesetzgebung müssen nicht mehr verwendbare Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und fachgerecht entsorgt werden.

Verwendungszweck und Spezifikation

Dieses Produkt ist zum Laden des angegebenen Lithium-Ionen-Batterietyps unter allgemeinen Umgebungsbedingungen bestimmt.

Der Betriebstemperaturbereich des Lithium-Batterieladegeräts beträgt 5°C-40°C und die Betriebsfeuchtigkeit beträgt weniger als oder gleich 90% RH.

Modell	FFCL20-04					
Eingangsspannung der Stromversorgung	110-240V					
Ladestrom	4,0A					
Eingangsstromfrequenz	50-60Hz					
Eingangsleistung	100W					
Anwendbare Spannung des Batteriepacks	18V---					
Die maximale Anzahl von Akkupacks, die gleichzeitig aufgeladen werden können	1					
Anwendbare Batteriekapazität	2,0Ah	2,5Ah	4,0Ah	5,0Ah	6,0Ah	8,0Ah
Vollladezeit	≈ 35min	≈ 45min	≈ 65min	≈ 80min	≈ 95min	≈ 125min
Isolationsklasse	Doppelisolierung					

HINWEIS: Die aktuelle Ladespannung ist auf dem Typenschild angegeben.

Aufgrund des kontinuierlichen Forschungs- und Entwicklungsprogramms können die hierin enthaltenen Spezifikationen ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

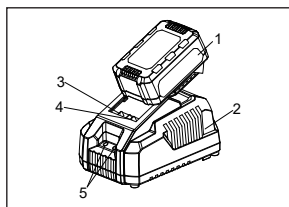
Hinweise zur Bedienung des Ladegeräts

Ladebetrieb

1. Nach dem Einstecken des Steckers des Ladegeräts in die Steckdose blinkt das grüne Licht und das Ladegerät geht in den Wartezustand für Ladung.
2. Richten Sie dann den Batteriepack entsprechend der Polarität mit dem Ladegerät aus und setzen Sie ihn in das Ladegerät ein. Das Ladegerät beginnt mit dem Ladevorgang.

Der Batteriepack ist bei der Auslieferung nur teilgeladen. Bitte laden Sie den Batteriepack vor dem offiziellen Betrieb in Innenräumen vollständig auf.

In einer Umgebung mit hohen Temperaturen oder nach längerem Gebrauch kann das Gerät heiß werden. Laden Sie den Batteriepack zu diesem Zeitpunkt bitte nicht sofort auf, sonst wird die Lebensdauer des Batteriepacks verkürzt oder das Batteriepack kann durch Überhitzung nicht aufgeladen werden.



1. Akkupack
2. Ladegerät
3. Negativer Pol
4. Positiver Pol
5. Anzeileuchten

Anzeigeleuchten des Lithium-Batterieladegeräts

Dieses Lithium-Batterieladegerät kann bestimmte Fehler, die durch den Batteriepack verursacht werden, erkennen und sie anhand der Zustände der roten Anzeigeleuchte (im Folgenden als rotes Licht bezeichnet) und der grünen Anzeigeleuchte (im Folgenden als grünes Licht bezeichnet) unterschiedlich anzeigen. Setzen Sie die Batterie bei einer Fehlfunktion wieder in das Lithium-Batterieladegerät ein. Wenn der Fehler weiterhin besteht, verwenden Sie einen anderen Batteriepack. Wenn der neue Batteriepack normal geladen werden kann, ist der vorherige Batteriepack möglicherweise beschädigt . Wenn bei dem neuen Batteriepack immer noch dieselbe Fehleranzeige angezeigt wird, ist das Lithium-Batterieladegerät möglicherweise beschädigt und muss überprüft und repariert werden.

Die Beziehung zwischen Anzeigestatus und Ladestatus finden Sie in der folgenden Tabelle:

Beschreibung des Ladestatus	Symbol	Anzeigesymbol		Beschreibung des Anzeigestatus
		Grünes Licht	Rotes Licht	
Stecken Sie den Stecker des Lithium-Batterieladegeräts in eine AC-Steckdose				Grüne Licht blinkt, rotes Licht ist aus
Der Batteriepack wird geladen				Grünes Licht ist aus, rotes Licht leuchtet
Der Batteriepack ist fertig geladen				Grüne Licht leuchtet, rotes Licht ist aus
Der Batteriepack ist abnormal				Grünes und rotes Licht blinken abwechselnd
Die Temperatur des Batteriepacks ist niedriger als 0°C oder höher als 45°C				Grünes Licht ist aus, rotes Licht blinkt

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX (Pour tous les chargeurs de batterie)



AVERTISSEMENT !

**Veuillez lire et comprendre
toutes les instructions.**

**Le non-respect des instructions
énumérées ci-dessous peut
entraîner un choc électrique, un
incendie et/ou des blessures
graves.**

**Conservez tous les
avertissements et instructions
pour référence future.**

Cet appareil ne peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou avec un manque d'expérience et de connaissances, à moins qu'ils aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les dangers impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, cela doit être remplacé par le fabricant,

son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout type de danger.

Avertissement : Ne rechargez pas les batteries non rechargeables. Pour une utilisation uniquement à l'intérieur.

Il est recommandé de placer la batterie dans un endroit bien aéré pendant la charge.

Avertissements concernant la prise d'alimentation britannique :

Votre produit est équipé d'une prise électrique homologuée BS 1363-1 avec fusible interne homologué BS 1362.

Si la fiche n'est pas adaptée à votre prise, elle doit être retirée et une fiche appropriée doit être installée à sa place par un agent de service après-vente agréé. La prise de remplacement doit avoir le même calibre de fusible que la prise d'origine.

La fiche sectionnée doit être mise au rebut pour éviter tout risque d'électrocution et ne doit jamais être insérée dans une prise secteur ailleurs.

Sécurité de la zone de travail

1.N'utilisez pas le chargeur de

batterie dans des atmosphères explosives, par exemple, en présence de liquides, de gaz ou de poussière inflammables.

Sécurité électrique

1. La fiche du chargeur de batterie doit correspondre à la prise. Ne modifiez jamais la fiche de quelque manière que ce soit. Des fiches non modifiées et des prises correspondantes réduiront le risque de choc électrique.
2. N'exposez pas le chargeur de batterie à la pluie, à la neige ou à des conditions humides.
3. Protégez le chargeur de batterie contre la chaleur, l'huile, les bords tranchants et les pièces mobiles.

Utilisation et entretien du chargeur de batterie

1. Rangez le chargeur de batterie hors de portée des enfants et ne laissez pas des personnes non familiarisées avec celui-ci ou avec les instructions utiliser le chargeur.
2. Par mesure de sécurité, les personnes physiquement ou mentalement handicapées, non formées ou incapables de manipuler de manière indépendante, y compris

les jeunes enfants, sont déconseillées d'utiliser le chargeur de batterie sans surveillance. Les jeunes enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le chargeur.

3. Assurez-vous que la tension CA de la source d'alimentation répond aux exigences spécifiées sur la plaque signalétique du chargeur de batterie. Assurez-vous de charger dans un endroit bien ventilé sans produits inflammables.
4. Une fois la charge terminée, veuillez éteindre le chargeur avant de retirer la batterie. Ne laissez pas la batterie dans le chargeur pendant longtemps.
5. Débranchez toujours le chargeur avant d'effectuer tout type de travail sur celui-ci (par exemple, maintenance, nettoyage, etc.). Utilisez uniquement un chiffon doux et sec pour essuyer le corps du chargeur de batterie. Ne nettoyez pas le chargeur avec un chiffon humide, un diluant, de l'essence ou d'autres solvants volatils.
6. Ce chargeur de batterie est uniquement conçu pour charger la batterie Li-ion d'origine de

- 18V (20V MAX) Utilisation d'un autre type de batterie ou de chargeur, par exemple. imité, modifié ou d'une autre marque, peut entraîner un risque d'éclatement de la batterie causant des blessures et des dommages corporels.
7. Ne démontez pas le chargeur de batterie. Veillez à ne pas laisser tomber, secouer ou heurter le chargeur de batterie. Rangez le chargeur de batterie dans un endroit à l'abri de l'humidité et du gel.
8. N'utilisez jamais le chargeur de batterie à d'autres fins ou pour des batteries d'autres fabricants.
9. Assurez-vous qu'aucun corps étranger ne se trouve dans le compartiment du chargeur de batterie avant d'insérer la batterie et évitez la saleté ou l'humidité.
10. Ne jetez pas le chargeur de batterie endommagé ou usé dans les ordures ménagères.
11. Ne chargez pas une batterie endommagée.
12. Ne chargez jamais des batteries non rechargeables, car cela pourrait entraîner un risque de surchauffe, de brûlures et même d'explosion.
13. N'utilisez pas le chargeur de batterie lorsque la température ambiante est inférieure à 5 °C ou supérieure à 40 °C ; Sinon, cela pourrait endommager la batterie ou désactiver la charge. Il peut ne pas pouvoir se charger lorsque la température ambiante est inférieure à 0°C.
14. N'utilisez pas de chargeur de batterie avec une fiche ou un cordon électrique endommagé. Pour éviter tout risque de blessure, apportez le chargeur endommagé à un technicien qualifié ou à un centre agréé pour remplacer le cordon et la fiche. Utilisez uniquement le cordon et la fiche d'origine.
15. Pour éviter le risque de choc électrique, ne touchez pas la partie métallique des pièces de connexion de sortie.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

AVERTISSEMENT !

UNE MAUVAISE UTILISATION ou le non-respect des règles de sécurité énoncées dans ce manuel d'instructions peut entraîner des blessures graves.

Symbole



Veuillez lire les instructions avant de charger.



Pour une utilisation uniquement à l'intérieur



Équipement de class II



FUSE-LINK



Conforme à la CE



Conformément à la directive européenne sur les déchets 2012/19/UE relative aux équipements électriques et électroniques et aux lois nationales en vigueur, les outils électriques qui ne sont plus disponibles doivent être collectés séparément et correctement éliminés.

Fonctions et spécifications

Ce produit convient pour charger la batterie lithium-ion spécifique dans des conditions normales.
La plage de température de fonctionnement du chargeur de batterie au lithium est de 5°C à 40°C et l'humidité de fonctionnement est $\leq 90\%$ HR.

Modèle	FFCL20-04					
Tension d'alimentation d'entrée	110-240V					
Courant de recharge	4,0A					
Fréquence du courant d'entrée	50-60Hz					
Puissance d'entrée	100W					
Tension de batterie applicable	18==					
La quantité de batterie pouvant être chargée en une seule fois	1					
Capacité de batterie applicable	2,0Ah	2,5Ah	4,0Ah	5,0Ah	6,0Ah	8,0Ah
Temps de charge complet	≈ 35min	≈ 45min	≈ 65min	≈ 80min	≈ 95min	≈ 125min
Classe d'isolation	Double isolation					

REMARQUE : Actualiser la tension de charge selon la plaque signalétique indique.
En raison du programme de recherche et de développement en continu, les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

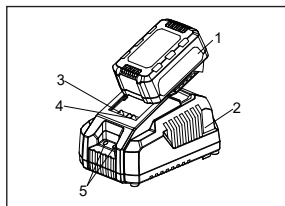
Instructions sur le fonctionnement du chargeur

Opération de charge

1. Après avoir inséré la fiche du chargeur dans la prise, le voyant vert clignote pour entrer dans l'état d'attente de charge.
2. Alignez ensuite la batterie avec le chargeur en fonction de la polarité et le chargeur commencera à se charger.

La batterie n'est que partiellement chargée au moment de la livraison. Veuillez charger complètement la batterie à l'intérieur avant l'opération.

après une longue période d'utilisation, la machine peut devenir chaude. Veuillez ne pas la charger immédiatement, sinon la durée de vie de la batterie sera raccourcie ou la batterie ne pourra pas être chargée en raison d'une surchauffe.



1. Batterie
2. chargeur
3. pôle négatif
4. pôle positif
5. Voyant

Dans un environnement à haute température ou

Indicateur de chargeur de batterie au lithium

Les chargeurs de batterie au lithium peuvent détecter certaines pannes causées par la batterie et les signaler par le voyant indicateur rouge (ci-après dénommé le voyant rouge) et le voyant indicateur vert (ci-après dénommé le voyant vert). En cas de dysfonctionnement, réinsérez la batterie dans le chargeur. Si le défaut persiste, utilisez une batterie. Si la nouvelle batterie peut être chargée normalement, la batterie d'origine est peut-être endommagée. Si le chargeur a toujours le même indicateur de panne avec la nouvelle batterie, celui-ci est peut-être endommagé et doit être inspecté et réparé.

Voir le tableau ci-dessous pour la relation entre l'état de l'indicateur et l'état de charge :

Description de l'état de charge	Icône	Icône des indicateurs		Description de l'état de l'indicateur
		Voyant vert	Voyant rouge	
Branchez le chargeur sur une prise secteur				Voyant vert clignotant, voyant rouge éteint
Batterie en charge				Voyant vert éteint, voyant rouge allumé en continu
Batterie est chargée				Voyant vert en continu, voyant rouge éteint
Batterie anormale				Voyants vert et rouge alternativement clignotants
La température de la batterie est inférieure à 0°C ou supérieure à 45°C				Voyant vert éteint, voyant rouge clignotant

Advertencias generales de seguridad **(Para todos los cargadores de batería)**



¡Advertencia!

Lea y entienda todas las instrucciones.

El incumplimiento de todas las instrucciones a continuación puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras referencias.

Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los peligros. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar la limpieza y el mantenimiento del usuario sin supervisión.

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su agente de servicio o personas calificadas de manera similar para evitar un peligro.

Advertencia: No recargue baterías no recargables.

Sólo para uso en interiores.

Se recomienda colocar la batería en un área bien ventilada durante la carga.

Advertencias sobre el enchufe de alimentación del Reino Unido:

Su producto está equipado con un enchufe eléctrico aprobado por BS 1363-1 con fusible interno aprobado por BS 1362.

Si el enchufe no es adecuado para su toma, debe quitarlo y el agente de servicio al cliente autorizado debe colocar un enchufe apropiado en su lugar. El enchufe de repuesto debe tener la misma clasificación de fusible que el enchufe original. El enchufe roto debe desecharse para evitar un posible peligro de descarga eléctrica y nunca debe insertarse en una toma de corriente en otro lugar.

Seguridad en el Área de Trabajo

- 1.No opere el cargador de batería en entornos explosivos, como en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo.

Seguridad Eléctrica

- 1.El enchufe del cargador de batería debe coincidir con el tomacorriente. Nunca modifique el enchufe de ninguna manera.

Los enchufes y tomas de corriente no modificadas reducen el riesgo de descarga eléctrica.

- 2.No exponga el cargador de batería a la lluvia, la nieve o la humedad.
- 3.Proteja el cargador de batería del calor, aceite, bordes afilados y piezas móviles.

Uso y Cuidado del Cargador de Batería

- 1.Guarde el cargador de batería fuera del alcance de los niños y no permita que las personas que no estén familiarizadas con el cargador de batería o estas instrucciones lo utilicen.
- 2.Para la seguridad, las personas discapacitadas, retrasadas, no capacitadas o las personas discapacitadas para operar de forma independiente, incluidos los niños pequeños, no deben operar el cargador de batería sin supervisión. Los niños pequeños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el cargador.
- 3.Asegúrese de que el voltaje de CA de la fuente de alimentación cumpla con los requisitos especificados en la placa de identificación del cargador de batería. Asegúrese de cargar en un área bien ventilada sin inflamables.
- 4.Cuando termine de cargar, apáguelo antes de quitar la batería del cargador. No deje la batería en el cargador durante mucho tiempo.
- 5.Siempre desenchufe el cargador antes de realizar cualquier tipo de trabajo en él (por ejemplo, mantenimiento, limpieza, etc.). Sólo utilice el paño suave y seco para limpiar el cuerpo del cargador de batería. No limpie el cargador con un paño húmedo, disolvente, gasolina u otros disolventes volátiles.
- 6.Este cargador de batería solo está diseñado para cargar la batería original de iones de litio de 18 V (20 V MÁX.)
Uso de otro tipo de batería o cargador, p. Ej. imitado, modificado o con otra marca, puede resultar en un riesgo de explosión de batería causando lesiones personales y daños a la propiedad.
- 7.No desmonte el cargador de batería. Tenga cuidado de no dejar caer, agitar o golpear el cargador de batería. Guarde el cargador de batería en un lugar a prueba de humedad y

anticongelante.

8. Nunca use el cargador de batería para otros fines o para baterías de otros fabricantes.
9. Asegúrese de que no haya cuerpos extraños en la base del cargador de batería antes de insertar la batería y evite la suciedad o la humedad.
10. No deseche el cargador de batería dañado o gastado en la basura doméstica.
11. No cargue la batería dañada.
12. Nunca cargue baterías no recargables, de lo contrario puede resultar en un riesgo de sobrecalentamiento, posibles quemaduras e incluso una explosión.
13. No utilice el cargador de batería cuando la temperatura ambiental sea inferior a 5 °C o superior a 40 °C; De lo contrario, puede dañar la batería o inhabilitarla para cargarla. Es posible que no pueda cargar cuando la temperatura ambiental es inferior a 0 °C.
14. No utilice el cargador de batería con un enchufe o cable eléctrico dañado. Para evitar cualquier riesgo de lesión, lleve el cargador dañado a un técnico de servicio calificado o un centro autorizado para

reemplazar el cable y el enchufe. Utilice únicamente el cable y el enchufe originales.

15. Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no toque el metal de las piezas de conexión de salida.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

¡Advertencia!

El MAL USO o el incumplimiento de las reglas de seguridad indicadas en este manual de instrucciones puede causar lesiones personales graves.

Signo



Lea las instrucciones antes de cargar.



Sólo para uso en interiores



Equipo de clase II



FUSIBLE



Cumple con CE



De acuerdo con la Directiva Europea de Residuos 2012/19/UE y las leyes nacionales vigentes sobre equipos eléctricos y electrónicos y las leyes nacionales vigentes, las herramientas eléctricas que no estén disponibles deben recolectarse por separado y desecharse adecuadamente.

Propósito y especificación

Este producto es adecuado para cargar el tipo especificado de batería de iones de litio en condiciones ambientales generales.

El rango de temperatura de funcionamiento del cargador de batería de litio es de 5°C-40°C, y la humedad de funcionamiento es menor o igual a la humedad relativa de 90%.

Modelo	FFCL20-04					
Voltaje de la fuente de entrada	110-240V					
Corriente de carga	4,0A					
Frecuencia de corriente de entrada	50-60Hz					
Voltaje de entrada	100W					
Voltaje de batería aplicable	18V==					
La cantidad máxima de baterías que se pueden cargar a la vez	1					
Capacidad de batería aplicable	2,0 Ah	2,5 Ah	4,0 Ah	5,0 Ah	6,0 Ah	8,0Ah
Tiempo de carga completo	≈ 35min	≈ 45min	≈ 65min	≈ 80min	≈ 95min	≈ 125min
Clase de aislamiento	Aislamiento doble					

NOTA: Indica el voltaje de carga real de acuerdo con la placa de identificación.
Debido al programa continuo de investigación y desarrollo, las especificaciones de este documento están sujetas a cambios sin previo aviso.

Instrucciones sobre la operación del cargador

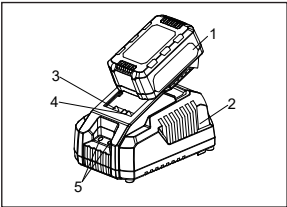
Operación de carga

1. Después de insertar el cargador en el enchufe, la luz verde parpadea para ingresar al estado de espera de carga.
2. Luego, alinee la batería con el cargador de acuerdo con las polaridades, y el cargador comenzará a cargarse.

La batería está solo parcialmente cargado en el momento de la entrega. Cargue completamente la batería en interiores antes de la operación formal.

En un entorno de alta temperatura o después de un

largo período de uso, la máquina puede calentarse. En este momento, no la cargue inmediatamente, de lo contrario, la vida útil de la batería se acortará o la batería no podrá cargarse debido al sobrecalentamiento.



- 1. Batería
- 2. Cargador
- 3. Negativo
- 4. Positivo
- 5. Luz indicadora

Luz indicadora del cargador de batería de litio

El cargador de batería de litio pueden detectar ciertas fallas causadas por la batería y juzgarlas por los estados de la luz indicadora roja (en lo sucesivo, la luz roja) y la luz indicadora verde (en lo sucesivo, la luz verde). En caso de avería, vuelva a insertar la batería en el cargador de batería de litio. Si la falla persiste, use otra batería. Si la batería nueva se puede cargar normalmente, la original puede dañarse. Si la nueva batería aún produce la misma luz indicadora de falla, el cargador de batería de litio puede estar dañado y debe ser inspeccionado y reparado.

Consulte la siguiente tabla para conocer la relación entre el estado de la luz indicadora y el estado de carga:

Descripción del estado de carga	Icono	Icono de luz indicadora		Descripción del estado de la luz indicadora
		Luz verde	Luz roja	
Enchufe el cargador de batería de litio en la toma de CA				Parpadea la luz verde, apagada la luz roja
La batería se está cargando				Apagada la luz verde, encendida la luz roja
La batería está cargada				Encendida la luz verde, apagada la luz roja
Batería anormal				La luz verde y la roja parpadean alternativamente
La temperatura de la batería es inferior a 0 °C o superior a 45°C				Apagada la luz verde, parpadea la luz roja

AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA

(Per tutti i caricabatterie)



ATTENZIONE!

Leggere e comprendere tutte le istruzioni.

La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può comportare le scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni personali.

Conservare tutte le attenzioni e le istruzioni per riferimento futuro.

Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità motorie, sensoriali e mentali, o prive di esperienza o conoscenza al riguardo, a meno che non siano sotto adeguata supervisione o ricevano istruzioni sull'uso da una persona responsabile della loro sicurezza.

Accertarsi che i bambini non giochino con il dispositivo. Pulizia e manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.

In caso di danni al cavo di alimentazione, è necessario che venga sostituito dal produttore, da un tecnico di assistenza o da personale appositamente

qualificato al fine di evitare pericoli.

Attenzione: non ricaricare le batterie non ricaricabili.

Esclusivamente per uso in spazi interni.

Si raccomanda di collocare la batteria in un'area ben ventilata durante la ricarica.

Avvertenze sulla spina di alimentazione del Regno Unito:

Il prodotto è dotato di una spina elettrica approvata BS 1363-1 con fusibile interno approvato secondo BS 1362.

Se la spina non è adatta alla vostra presa, dovrebbe essere rimossa e una spina appropriata dovrebbe essere montata al suo posto da un agente del servizio clienti autorizzato. La spina sostitutiva dovrebbe avere la stessa potenza del fusibile della spina originale.

La spina tagliata deve essere smaltita per evitare un possibile rischio di scosse elettriche e non deve mai essere inserita in una presa di corrente altrove.

Sicurezza dell'area di lavoro

1. Non utilizzare il caricabatterie in atmosfere esplosive, come in presenza di liquidi infiammabili,

gas o polvere.

Sicurezza elettrica

1. La spina del caricabatterie deve corrispondere alla presa. Non modificare mai la spina in ogni caso. Spine non modificate e prese corrispondenti ridurranno il rischio di scosse elettriche.
2. Non esporre il caricabatterie a pioggia, neve o condizioni umide.
3. Proteggere il caricabatterie da calore, olio, bordi taglienti e parti in movimento.

Uso e cura del caricabatterie

1. Tenere il caricabatterie fuori dalla portata dei bambini e non consentire a persone che non hanno familiarità con il caricabatterie o con queste istruzioni di utilizzarlo.
2. Per sicurezza, non si consiglia le persone disabili, ritardate, non addestrate o disabili a operare in modo indipendente, compresi i bambini piccoli, a utilizzare il caricabatterie senza supervisione. I bambini piccoli devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con il caricabatterie.
3. Assicurarsi che la tensione CA dell'alimentazione soddisfi i requisiti specificati sulla

targhetta del caricabatterie. Assicurarsi di caricare in un'area ben ventilata e senza sostanze infiammabili.

4. Al termine della ricarica, spegnere prima di rimuovere la batteria dal caricabatterie. Non mettere la batteria nel caricabatterie per lungo tempo.
5. Scollegare sempre il caricabatterie prima di eseguire qualsiasi tipo di lavoro su di esso (es. manutenzione, pulizia, ecc.). Utilizzare solo un panno morbido e asciutto per pulire il corpo del caricabatterie. Non pulire il caricabatterie con panni bagnati, diluenti, benzina o altri solventi volatili.
6. Questo caricabatterie è solo previsto per la ricarica della batteria agli ioni di litio originale da 18 V (20 V MASSIMO). Utilizzo di un altro tipo di batteria o caricabatterie, ad es. imitato, modificato o di altre marche, può comportare il rischio di scoppio della batteria che causerà lesioni personali e danni alla proprietà.
7. Non smontare il caricabatterie. Fare attenzione a non farlo cadere, scuotere o urtare. Conservarlo in un'area resistente all'umidità e al gelo.
8. Non utilizzarlo mai per altri

- scopi o per batterie di altri produttori non previsti.
9. Assicurarsi che non vi siano corpi estranei nel vano del caricabatterie prima di inserire la batteria ed evitare sporco o umidità.
10. Non gettare il caricabatterie danneggiato o usurato nei rifiuti domestici.
11. Non caricare se la batteria è danneggiata.
12. Non caricare mai batterie non ricaricabili, altrimenti potrebbe verificarsi il rischio di surriscaldamento, possibili ustioni e persino un'esplosione.
13. Non utilizzarlo quando la temperatura ambientale è inferiore a 5°C o superiore a 40°C; Altrimenti, potrebbe causare danni alla batteria o disattivare la ricarica. Potrebbe non essere possibile caricare se la temperatura ambientale è inferiore a 0°C.
14. Non utilizzare il caricabatterie con la spina o il cavo elettrico danneggiati. Per evitare qualsiasi rischio di lesioni, portare il caricabatterie danneggiato da un tecnico qualificato o un centro autorizzato per la sostituzione del cavo e della spina. Utilizzare solo cavo e spina

originali.

15. Per evitare il rischio di scosse elettriche, non toccare il metallo delle parti di collegamento in uscita.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI.

ATTENZIONE!

L'USO IMPROPRIO o la mancata osservanza delle regole di sicurezza indicate in questo manuale di istruzioni può causare gravi lesioni personali.

Simboli



Leggere le istruzioni prima di caricare



Esclusivamente per uso in spazi interni.



Attrezzatura di seconda classe.



FUSE-LINK



Conforme a CE



Secondo la Direttiva 2012/19/UE europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e le vigenti leggi nazionali, gli elettrodomestici non più disponibili devono essere raccolti separatamente e smaltiti in modo corretto

Usi e specifiche

Questo prodotto è adatto per caricare le batterie agli ioni di litio di tipo specificato in condizioni ambientali generali.

L'intervallo della temperatura di funzionamento del caricabatterie per batterie al litio è 5°C-40°C e l'umidità di funzionamento è $\leq 90\%$ di umidità relativa.

Modelo	FFCL20-04					
Tensione di alimentazione in ingresso	110-240V					
Corrente di ricarica	4,0A					
Frequenza del corrente in ingresso	50-60Hz					
Potenza di ingresso	100W					
Tensione del pacco batteria applicabile	18V=					
Numero massimo di pacchi batteria da caricare disponibili allo stesso tempo	1					
Capacità della batteria applicabile	2,0Ah	2,5Ah	4,0Ah	5,0Ah	6,0Ah	8,0Ah
Tempo di ricarica piena	≈ 35min	≈ 45min	≈ 65min	≈ 80min	≈ 95min	≈ 125min
Livello di isolamento	Doppio isolamento					

NOTA: La tensione di carica effettiva è indicata sulla targhetta.

A causa del continuo programma di ricerca e sviluppo, le specifiche qui contenute sono soggette a modifiche senza preavviso.

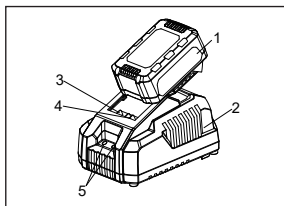
Istruzioni sul funzionamento del caricabatterie

Istruzioni per la ricarica

1. Dopo l'inserimento della spina del caricabatterie nella presa, la luce verde lampeggia ed entrerà nello stato di attesa di ricarica.
2. Poi allineare il pacco batteria con il caricabatterie con la polarità giusta e il caricabatterie inizierà a caricarsi.

Il pacco batteria è solo parzialmente caricato al momento della consegna. Si prega di caricare completamente il pacco batteria al chiuso prima dell'uso formale.

Dopo l'uso in un ambiente ad alta temperatura o di lungo termine, la macchina potrebbe surriscaldarsi. Non caricarla immediatamente, altrimenti la durata della batteria si ridurrà o non potrebbe essere impossibile caricarla a causa del surriscaldamento.



1. Pacco batteria
2. Caricabatterie
3. Polo negativo
4. Polo positivo
5. Luci di indicazione

Luce di indicazione del caricabatterie per batterie al litio

I caricabatterie per batterie al litio sono in grado di rilevare determinati guasti causati dal pacco batterie e di distinguerli dagli stati della luce rossa (di seguito denominata luce rossa) e della luce verde (di seguito denominata luce verde). In caso di malfunzionamento, reinserire il pacco batteria nel caricabatterie per batterie al litio. Se il guasto persiste, utilizzare un altro pacco batteria. Se la nuova batteria può essere caricata normalmente, la batteria originale potrebbe essere danneggiata. Se l'indicatore di guasto è di stesso stato con l'inserimento del nuovo pacco batteria, il caricabatterie potrebbe essere danneggiato e deve essere ispezionato e riparato.

Vedere la tabella seguente per la relazione tra lo stato dell'indicatore e lo stato di carica:

Descrizione dello stato di ricarica	Simbolo	Simbolo dell'indicatore		Descrizione dello stato dell'indicatore
		Luce verde	Luce rossa	
Collegare il caricabatterie per batterie al litio in una presa CA				La luce verde lampeggia, la luce rossa è spenta
Il pacco batteria si sta caricando				La luce verde è spenta, la luce rossa è sempre accesa
Il pacco batteria è carico				La luce verde è sempre accesa, la luce rossa è spenta
Il pacco batteria anomalo				Le luci verde e rossa lampeggiano alternativamente
La temperatura del pacco batteria è inferiore a 0°C o superiore a 45°C				La luce verde non è accesa, la luce rossa lampeggia



Jiangsu Dongcheng M&E Tools Co.,Ltd.
Power Tools Industrial Park of Tianfen, Qidong City, Jiangsu
Province, P.R.China
www.dcktool.com



90540600690/2024.04/NO.2